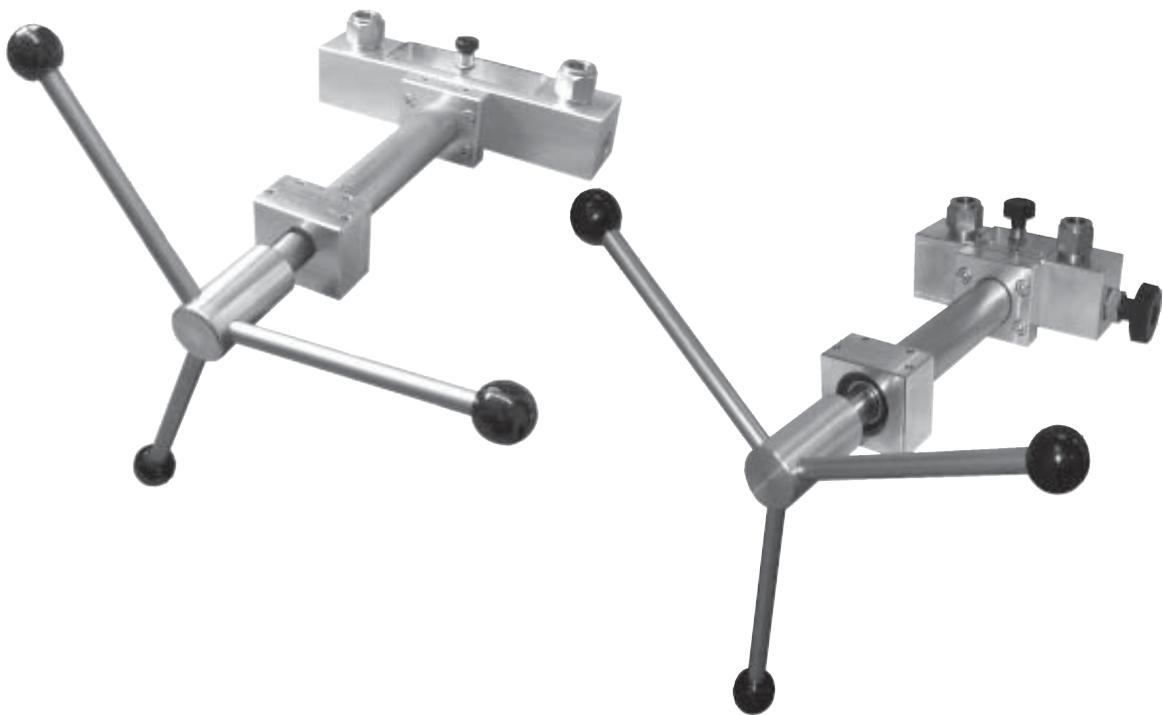


СРР1000-М СРР1000-Л



Пресса гидравлические

WIKAI

Part of your business



Информация

Символ дополнительной информации, примечаний и заметок.



Внимание!

Символ, защищающий Вас от действий, которые могут привести к повреждению оборудования и/или нанесения увечий оператору.

Содержание

1.	Введение	4
1.1	Основные сведения	4
2.	Описание изделия	6
2.1	Основная информация об изделии	6
2.2	Расположение элементов управления	6
3.	Ввод в эксплуатацию и использование изделия	7
3.1	Подготовка к работе	7
3.1.1	Указания по установке	7
3.1.2	Заполнение системы рабочей жидкостью	7
3.1.3	Присоединение рабочего эталона и проверяемого прибора	8
3.1.4	Прокачка системы	9
3.2	Работа	10
3.3	Использование CPP1000-M/-L с отсекающим клапаном для пров.прибора	11
3.4	Разборка	13
4.	Возникающие проблемы и их устранение	13
5.	Обслуживание	15
5.1	Заменяемые части	15
5.2	Замена рабочей жидкости	15
6.	Руководство по установке отсекающего клапана для пров.прибора и вентиля плавной подстройки	16
7.	Технические данные	20
8.	Размеры	21
9.	Коды заказа / Оснастка	22
10.	Контактная информация	23

RU 1. Введение

В последующих разделах Вы найдете детальную информацию о прессах-компараторах CPP 1000-M и CPP 1000-L (далее – изделие) и об их правильном и безопасном использовании.

За дополнительной информацией или в случае возникновения проблем, не описанных в данном Руководстве, Вы можете обратиться по следующему адресу:

WIKA Alexander Wiegand GmbH & Co. KG

Alexander Wiegand Strasse

D-63911 Klingenberg

Tel: +49-(0)9372/132-473

Fax: +49-(0)9372/132-217

E-Mail: calibration@wika.de

Гарантийный период изделий составляет 24 месяца. Гарантия не распространяется на изделия, вышедшие из строя из-за их неправильного использования, несоблюдения инструкций настоящего Руководства или в случае попыток вскрытия изделия или отсоединения деталей и трубопроводов.

Описание, приведенное в данном документе, отражает техническое состояние изделия на момент выхода данного документа из печати.

Возможные изменения производятся без предварительного уведомления.

Название продукта является зарегистрированной торговой маркой.

Дублирование этого руководства полностью или частично запрещено.

© 2006 Copyright WIKA Alexander Wiegand GmbH & Co. KG

1.1 Указания по безопасности



Внимательно прочтите данное Руководство на CPP 1000-L/-M. Безопасная и беспроблемная работа с изделием гарантирована только при ее полном соответствии указаниям данного Руководства.

1. С данным оборудованием может работать только обученный и назначенный для этого руководством персонал.

2. Беспроблемная работа и надежность изделия гарантируется только при соблюдении условий, описанных в разделе «Указания по установке».
3. CPR 1000-M/-L должны использоваться с соблюдением норм и правил, распространяющихся на точные приборы и механизмы (должны быть защищены от влияния повышенной влажности, механических ударов, бросков, экстремальных температур). Изделия не должны подвергаться загрязнению. Запрещается прилагать к ним усилия, если это не оговорено в соответствующих разделах Руководства.
4. Если изделие подвергнуто сильным изменениям температуры окружающей среды, возможно выпадение конденсата, что может привести к поломке оборудования. Перед началом работы дайте изделию достичь нормальной рабочей температуры.
5. В случае, если оборудование повреждено или не может эксплуатироваться безопасно, изделие должен быть помечен явным способом для предотвращения возможного использования.

Опасность для оператора может возникнуть в случае:

- Визуальных повреждений изделия
- Изделие не работает, как отмечено в спецификации
- Изделие работало в ненормальных условиях эксплуатации в течение длительного периода времени.

Если у Вас возникнут сомнения в правильности работы оборудования, пожалуйста, верните его производителю для сервисных работ.

6. Клиенты не должны самостоятельно пытаться отремонтировать изделие. Если изделие было открыто и были попытки отсоединить детали и трубопроводы, резко снижается его надежность и возрастает риск для оператора. Пожалуйста, верните изделие производителю для диагностики и/или ремонта.
7. Должны использоваться только оригинальные уплотнения производителя.
8. В отношении изделия не должны предприниматься никакие действия, не описанные в данном Руководстве.

RU 2. Описание изделия

2.1 Основная информация об изделии

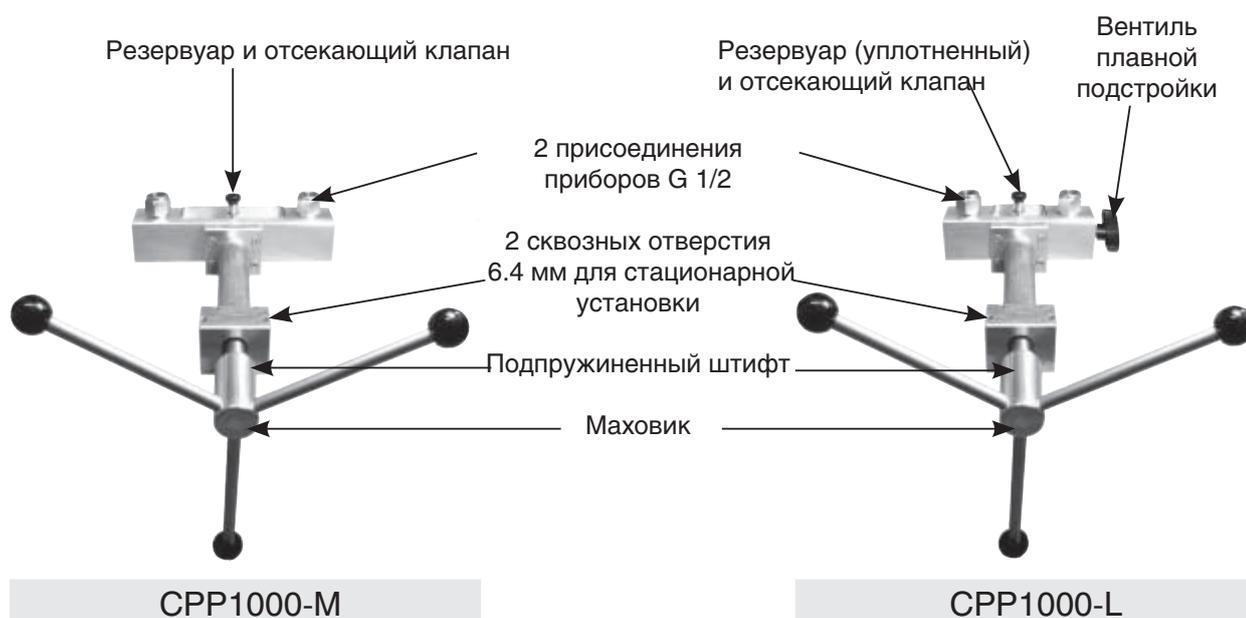
■ Применение

Изделия предназначены для создания избыточного давления для проверки, настройки, поверки и калибровки механических и электронных средств измерения давления методом непосредственного сличения с рабочим эталоном. Изделия могут использоваться в лабораториях, мастерских и непосредственно на местах, где должны быть выполнены данные работы.

■ Функционирование

Изделия оснащены двумя приспособлениями для присоединения проверяемого СИ и рабочего эталона (очередность присоединения не имеет значения). В проверяемом приборе и рабочем эталоне создается одинаковое давление. Путем сравнения значений, измеренных проверяемым СИ и рабочим эталоном, может быть определена погрешность проверяемого СИ и осуществлена его подстройка. Для точного установления давления используется маховик.

2.2 Расположение элементов управления



3. Ввод в эксплуатацию и использование изделия

3.1 Подготовка к работе

3.1.1 Указания по установке

- Установите изделие на прочной твердой поверхности. Если поверхность не будет твердой, или будут иметь место вибрации, точность измерений может быть резко снижена. Если это необходимо, просверлите 2 отверстия на столе под винты, которые необходимо установить в пресс (диа. 6.4 мм).
- Вкрутите три рукоятки в посадочные места на съемном узле шпинделя плавной регулировки. Наденьте съемный узел на шпиндель до щелчка подпружиненного зажима на шпинделе.

3.1.2 Заполнение рабочей жидкостью



Для использования в качестве рабочей жидкости для CPP1000-M/-L возможны только следующие:

- Гидравлическое масло без кислотных составляющих
- Дистиллированная вода

Другие рабочие жидкости - только по запросу.

Заполните пресс рабочей жидкостью, следующим образом:

- Поверните шпиндель полностью по часовой стрелки.
- Откройте отсекающий клапан полностью и открутите его, после чего снимите крышку резервуара.
- Заполняйте рабочую жидкость осторожно и медленно. Вы можете контролировать процесс заполнения резервуара. Заполняйте жидкость в оба присоединения приборов до тех пор, пока резервуар не заполнится.

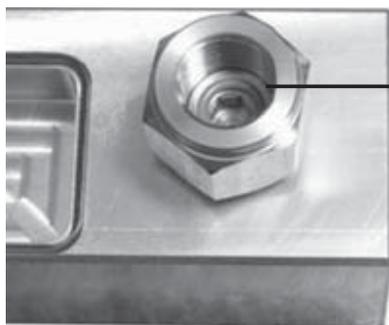
RU 3.1.3 Присоединение рабочего эталона и проверяемого прибора

- Присоединения имеют внутреннюю резьбу G 1/2.



При использовании приборов с отличными резьбами от стандартной, используйте соответствующий адаптер (смотри раздел 9. Оснастка).

- Присоедините рабочий эталон и проверяемый прибор в соответствующие гнезда CPP1000-M/-L. Резьбовые адаптеры, находящиеся на гнездах - свободно позиционируемы, вследствие чего Вы можете установить циферблат в необходимое Вам положение. Уплотнительное кольцо интегрировано в гнездо, следовательно отсутствует необходимость в дополнительных уплотнениях. **Ручного затяга резьбы** достаточно для обеспечения уплотнения.



Уплотнительное кольцо

- Для проверки приборов с осевым присоединением, воспользуйтесь адаптером 90° (смотри раздел 9. Оснастка).



Проверьте, что кольцевые уплотнения правильно расположены, а также, что они не изношены. Если необходимо, замените их. Подсоединяемые приборы должны быть чистыми и незагрязненными изнутри.



При циклах проверки СИ давления с большими объемами, целесообразно полностью заполнять их или использовать отсекающий вентиль для проверяемого СИ, который возможен как дополнительная оснастка (смотри раздел 9. Оснастка).



Пример: Использование CPP1000-M/-L, калибратора СРН6000, как рабочего эталона и преобразователя давления, как проверяемого прибора

3.1.4 Прокачка системы

- Откройте вентиль на резервуаре
- Полностью поверните шпindelь против часовой стрелки.
- Закройте вентиль на резервуаре

1) Поверните шпindelь по часовой стрелке до уровня отображения давления на рабочем эталоне и проверяемом приборе в диапазоне от 50 до 100 бар.

Не превышайте ВПИ рабочего эталона и проверяемого прибора!!!



В случае если достижение такого давления возможно только при полном повороте шпindelя по часовой стрелке - внутренний объем проверяемого прибора слишком велик и требуется его предварительное заполнение или отсекаемый клапан, который возможен как оснастка (смотри раздел 9. Оснастка).

- 2) Медленно и осторожно полностью откройте клапан. Вы заметите выходящие пузырьки воздуха.
- 3) Закройте клапан снова.
- 4) Снова поверните шпindelь по часовой стрелке, до достижения уровня рабочим эталоном и проверяемым прибором в 50...100 бар.

- 5) Медленно и осторожно откройте клапан. При необходимости проверьте снова, выходят ли пузырьки воздуха.
- 6) Закройте клапан снова.
- 7) Поверните шпindelь против часовой стрелки до конца хода.
- 8) Откройте клапан.
- 9) После, приблизительно, 10 секунд, закройте клапан.

■ Повторите шаги 1) до 9) снова, если это необходимо.



CPP1000-M/-L пресс теперь готов к работе. Для рабочего эталона и проверяемого прибора с большими внутренними объемами, необходимо предзаполнять или использовать отсекаемый вентиль для проверяемого прибора, доступный как оснастка (смотри раздел 9. Оснастка).

3.2 Работа



Максимальное допустимое давление для CPP 1000-M/-L – 1 000 бар (100 МПа). Более высокое давление способно повредить изделие. Рабочий эталон, проверяемый прибор, а также любые приспособления, используемые для присоединения, также не должны подвергаться воздействию давления, превышающего установленное для них значение.

- Перед работой с прессом, мы рекомендуем полностью повернуть шпindelь против часов стрелки для обеспечения максимального объема вытеснения.
- Для повышения давления поверните шпindelь по часовой стрелке.
- Для понижения давления поверните шпindelь против часовой стрелки.
- При использовании вентиля плавной подстройки (входит в комплект поставки CPP1000-L) возможно плавная подстройка значения.
- Показания проверяемого прибора могут быть сличены с показаниями рабочего эталона в каждой точке калибровки.

Вследствие того что в системе всегда остается немного воздуха, который попадает туда при подключении приборов, при достижении требуемого давления всегда будет происходить его небольшое снижение. После остановки падения давление можно подстроить.

Чем выше давление, тем больше время стабилизации давления, т.е. его выхода на заданное значение.



НИКОГДА не открывайте отсекаемый клапан, если система находится под давлением. Клапан может быть открыт только при полном повороте шпинделя против часовой стрелки.

(Кроме случая: раздел 3.1.4 Прокачка системы)

Поверните шпиндель против часовой стрелки до упора и только после этого откройте отсекающий клапан.

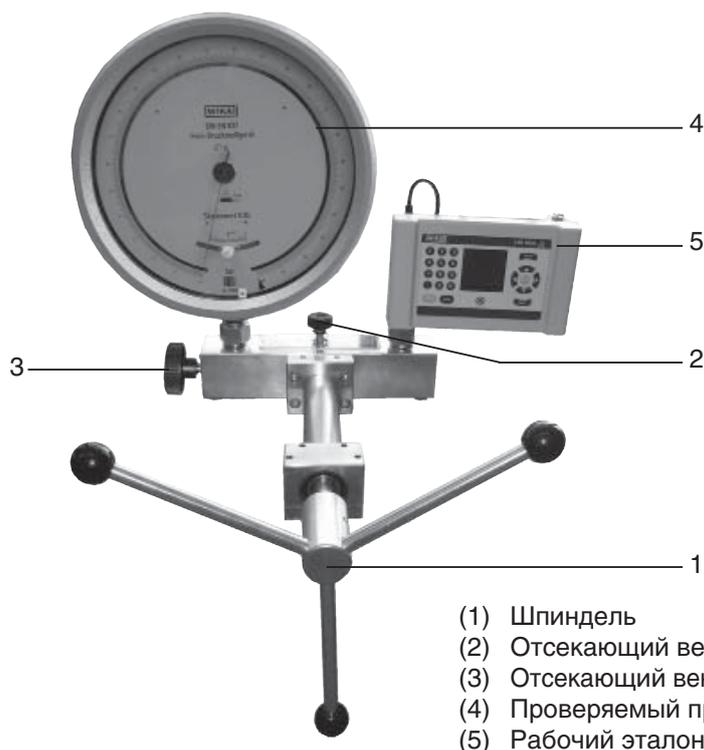
Теперь Вы можете отсоединить проверяемый прибор (и/или рабочий эталон).

3.3 Использование CPP1000-M/-L с отсекающим клапаном для пров.прибора

При калибровке приборов с большими внутренними объемами необходимо использовать отсекающий клапан, доступный как оснастка (смотри раздел 9. Оснастка). Данный клапан делает возможным “втягивать” давление среды из резервуара в насос и в присоединенный проверяемый прибор. Таким образом отсутствует необходимость предзаполнять приборы перед их присоединением к насосу.



Для рабочего эталона и проверяемого прибора с большими внутренними объемами мы рекомендуем использовать два отсекаемых клапана. При использовании клапана плавной подстройки (идет в стандартной поставке в CPP1000-L), только один отсекаемый клапан может быть использован для проверяемого прибора.



- (1) Шпиндель
- (2) Отсекающий вентиль для резервуара
- (3) Отсекающий вентиль для пров.прибора
- (4) Проверяемый прибор
- (5) Рабочий эталон

Установка и подготовка/Прокачка системы

- Установите отсекающий клапан (3) сбоку фланца, взамен откручиваемой слепой заглушки. Во время данной операции в прессе должно отсутствовать давление (смотри раздел 6. Руководство по установке отсекающего клапана).
- Установите проверяемый прибор (4) в соответствующее гнездо.
- Установите рабочий эталон (5) во второе гнездо.
- Установите крышку резервуара и отсекающий клапан (2). Конечно оставьте его открытым!
- Закройте отсекающий(е) клапан(ы) для проверяемого прибора (3), путем поворота его по часовой стрелке.
- Полностью поверните шпindelь против часовой стрелки.
 - 1) Закройте отсекающий клапан на резервуаре (2).
 - 2) Откройте отсекающий(е) клапан(ы) проверяемого прибора (3) поворотом против часовой стрелки (менее чем один оборот - достаточен).
 - 3) Поверните шпindelь (1) по часовой стрелки пока давление в системе не достигнет давления, порядка 50 до 100 бар.
 - 4) Полностью откройте клапан (2), медленно и осторожно. Вы заметите выходящие пузырьки воздуха.
 - 5) Закройте отсекающий клапан на резервуаре (2).
 - 6) Закройте отсекающий(е) клапан(ы) для проверяемого прибора, поворотом его по часовой стрелки.
 - 7) Полностью поверните маховик против часовой стрелки.
- Повторите шаги 1) до 7) несколько раз.

Работа

- Откройте отсекающий клапан (3) проверяемого прибора и закройте клапан на резервуаре (2).
- Поверните шпindelь по часовой стрелке. Рабочая жидкость будет поступать в проверяемый прибор.
- Если присоединенный прибор не достаточно заполнен или если требуемое давление до сих пор не набрано, закройте клапан проверяемого прибора (3).
- Откройте клапан на резервуаре (2) и поверните шпindelь против часовой стрелки до максимально возможного. Новая порция среды давления будет заполнять насос.
- Закройте клапан на резервуаре (2).
- Откройте клапан проверяемого прибора (3).
- Опять поверните шпindelь по часовой стрелке. Новая порция среды давления пойдет в проверяемый прибор.
- Повторите процедуру, если требуемое давление не достигается.
Примечание: клапан проверяемого прибора может быть открыт/закрыт, если давление не превышает 100 бар.

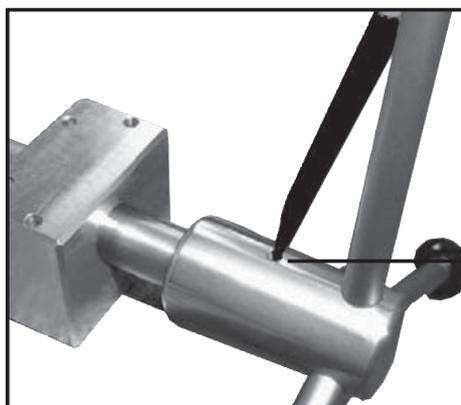
3.4 Разборка

- После завершения проверки сбросьте давление.
- Снимите проверяемый прибор и рабочий эталон с изделия.



Не отсоединяйте приборы от изделия при наличии в системе даже самого малого избыточного давления.

- Чтобы снять съемный узел со шпинделя, нажмите на подпружиненный зажим отверткой или шариковой ручкой. Снимите узел. Открутите рукоятки.
- При транспортировке мы рекомендуем полностью слить рабочую жидкость из изделия. Гнезда должны быть закрыты заглушками (смотри раздел 9. Оснастка).



Подпружиненный зажим

4. Возникающие проблемы и их устранение



Если возникшие проблемы невозможно устранить, работа незамедлительно должна быть прекращена и необходимая информация должна быть направлена производителю. Ремонт может осуществляться только производителем. Вмешательство и/или изменения в конструкцию прибора не допускаются.

В случае проблем в гидравлической части оборудования, оператор должен незамедлительно оповестить вышестоящий персонал для обслуживания и/или сервиса.

RU Таблица: Описание проблемы и ее устранение

Проблема:	Мера:
I. Невозможно создать давление / утечки в системе	<ul style="list-style-type: none"> ■ Полностью закройте клапан резервуара ■ Проверьте, есть ли уплотнения в зажимах для присоединения приборов и правильно ли они лежат.
II. Невозможно создать давление/ не достигается заданное значение давления.	<ul style="list-style-type: none"> ■ После присоединения приборов в системе может остаться воздух. <p>Важно: Перед началом проверки система должна быть прокачана. См. раздел 3.1.2. - 3.1.4</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ После прокачки системы снова попытайтесь создать давление. <p>Примечание: При циклах проверки СИ давления с большими объемами, целесообразно полностью заполнять их или использовать отсекающий вентиль для проверяемого СИ, который возможен как дополнительная оснастка (смотри раздел 9. Оснастка).</p>
III. Достигнутое давление медленно снижается	<ul style="list-style-type: none"> ■ Утечки в системе. См. Проблема I. ■ Если в системе осталось небольшое количество воздуха, смешанного с рабочей средой, то после достижения необходимого давления, значение давления сначала плавно снизится. После этого еще раз создайте необходимое давление. ■ Если давление в системе создано быстро, то потребуется около 1 минуты для температурной стабилизации. Затем давление может быть еще раз подстроено. ■ После присоединения приборов в системе может остаться воздух. См. пункт II. ■ После прокачки системы снова попытайтесь создать давление.

Подробная помощь может быть получена через отдел калибровочных технологий и испытаний WIKA.

5. Обслуживание

Шпиндель может быть легко очищен от грязи при помощи ветоши. Дополнительного обслуживания данные приборы не требуют. При любых видимых повреждениях, необходимо связаться с нами для обсуждения возможного ремонта.

5.1 Изнашиваемые части

Кольцевые уплотнения в местах присоединения приборов подвержены износу. Перед каждым использованием изделия должно быть проверено состояние кольцевых уплотнений, а также их правильное положение. Кольцевые уплотнения заменяются через определенные интервалы работы (в зависимости от интенсивности работы) или по мере необходимости (см. Раздел 9 «Принадлежности»).



Важно: используйте только кольцевые уплотнения от производителя изделия. Уплотнения, имеющие другие размеры, сделанные из других материалов, имеющие другую структуру, могут вызвать повреждение изделия, проверяемого прибора или рабочего эталона, а также поставить под угрозу оператора.

5.2 Замена рабочей жидкости

Рабочая жидкость должна быть заменена, как только появятся видимые признаки ее загрязнения.

Замена рабочей жидкости

- Откройте отсекаемый клапан и полностью открутите его.
- Откачайте жидкость из резервуара, например, при помощи шприца с насаженной трубкой
- Небольшое количество жидкости может быть удалено через открытые приспособления для подсоединения приборов. Для этого закройте вентиль сброса и медленно вращайте шпиндель плавной подстройки по часовой стрелке.
- Незначительный остаток жидкости может оставаться в трубопроводах.

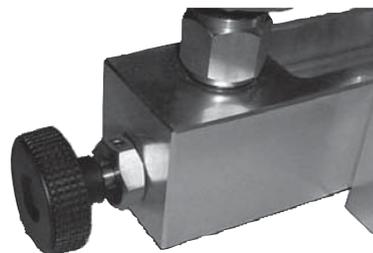


Масло должно утилизироваться в соответствии с национальными требованиями.

- Для перезаполнения и прокачки системы следуйте шагам разделов 3.1.2 до 3.1.4 данного руководства.

RU 6. Руководство по установке отсекающего клапана для проверяемого прибора

Руководство по установке описывает процедуру для отсекающего клапана (код заказа 11208384) или вентиля плавной подстройки (Код заказа 11248351), которые можно установить взамен заглушек, которые идут как стандартные, на боковых частях переднего фланца



Следующие комбинации возможны для разных исполнений пресса.

CPP1000-M	Отс.клапан для провер.прибора		Вентиль плавной подстройки
	1	с	0
	0	с	1
	1	с	1
	2	с	0

CPP1000-L	Отс.клапан для провер.прибора		Вентиль плавной подстройки
	1	с	установлен как стандарт
	0	с	установлен как стандарт

При использовании одного прибора (рабочего эталона или проверяемого) с большим внутренним объемом, установленным на CPP1000-M требуется только один отсекаемый клапан. Если оба прибора имеют большой внутренний объем, мы рекомендуем использовать 2 отсекающих вентиля. При использовании 2 отсекающих клапанов, невозможно использовать вентиль плавной подстройки.

Для установки Вам необходим :

- Шестигранный ключ 8 мм
- Гаечный ключ 27 мм
- Пинцет

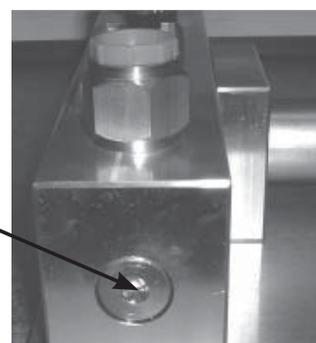
Пожалуйста проверьте :

- клапан 1 штука
- 1 штука упл.кольцо (зеленое) и два кольца-прокладок (PTFE) (только с отсекаемым клапаном; Код заказа 11208384)



Вид сбоку насоса отображающий заглушку с шестигранным гнездом

заглушка с шестигранным гнездом



Откройте заглушку при помощи шестигранной отвертки 8 мм и снимите заглушку полностью.



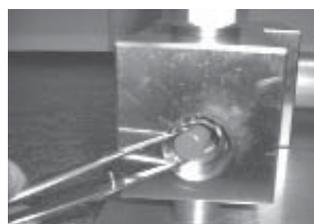
RU

Если заглушка снята полностью, Вы сможете увидеть небольшое цилиндрическое тело, изготовленное из красного пластика.

Данное тело уменьшает внутренний объем насоса если отсекаемый клапан или вентиль плавной подстройки не используется / не установлен.



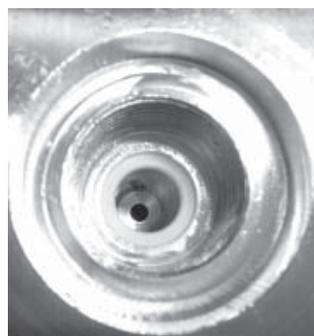
Снимите красное цилиндрическое тело, используя пинцет или сжатый воздух.



Теперь, необходимо установить три кольца в насос (только с отсекаемым клапаном; Код заказа. 11208384). Вы не должны закладывать эти кольца на клапан, а положить их внутрь насоса, следуя следующим инструкциям:



Вначале, положите одно из двух колец (изготовленного из белого PTFE) (только с отсекаемым клапаном; Код заказа. 11208384). Убедитесь что кольцо установлено без перекосов.



Теперь установите зеленое уплотнительное кольцо (только с отсекаемым клапаном; Код заказа 11208384).

Убедитесь что уплотнительное кольцо установлено без перекосов.



После этого установите второе кольцо (белое из PTFE) (только с отсекаемым клапаном; Код заказа 11208384).

Убедитесь что данное кольцо, установлено также без перекосов.



Теперь вкрутите отсекаемый клапан или вентиль плавной подстройки.

Зажмите клапан используя гаечный ключ 27 мм.



После процедуры установки должны остаться следующие части:

- заглушка
- красное цилиндрическое тело



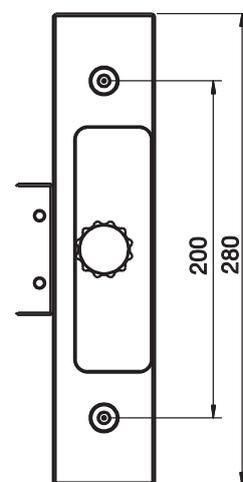
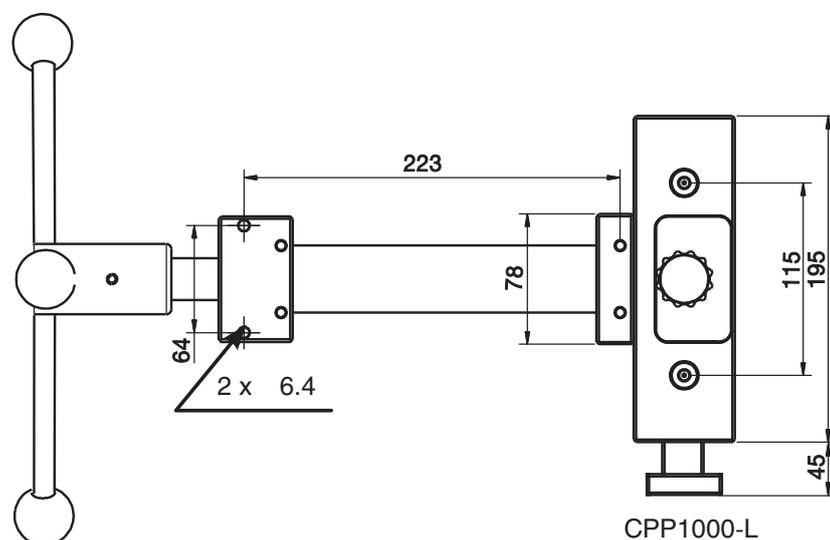
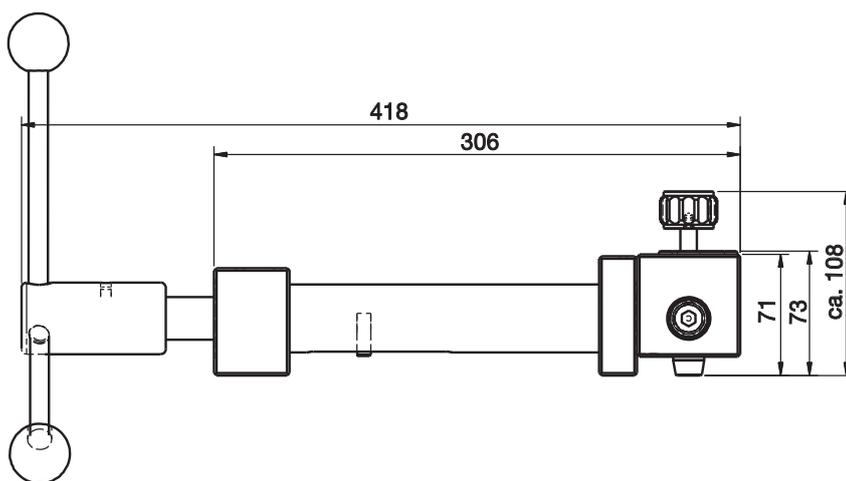
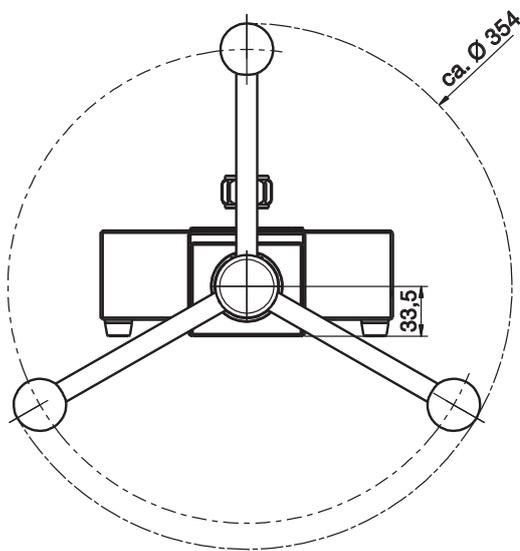
RU 7. Спецификация

		CPP1000-M	CPP1000-L
Диапазон	бар	0 ... 1000	
Среда		Масло / Дист.вода ¹⁾	
Присоединения		2xG1/2" внутренняя резьба, свободно позиционируемая	
Расстояние между гнездами	мм	200	115
Объем резервуара	см ³	110	55
Диаметр поршня	мм	8	
Вытесняемый объем, 1 оборот	см ³	около 0.1	
Полностью охв.объем	см ³	около 3.9	
Плавная подстройка		вариант, смотри оснастку	вентиль плавной подстройки
Требуемый момент при			
- 250 бар	Нм	2.0	
- 500 бар	Нм	4.0	
- 1000 бар	Нм	8.0	
Материал			
- Поршня		Нержавеющая сталь	
- Цилиндра		Медь	
- Заднего фланца		Алюминий	
- Уплотнительные гнезда		FKM и NBR; вариант EPDM	
Стационарная установка		2 отверстия на переднем фланце диа. 6.4 мм	
Размеры	мм	420(Д) x 280(Ш) x 103(В)	420(Д) x 240(Ш) x 103(В)
Масса	кг	6.3	5,6

1) Другие среды по запросу.

8. Размеры

RU



CPP1000-L

CPP1000-M

10/2007 RU

RU 9. Коды заказа / Оснастка

Оснастка	Код заказа
Пресс гидравлический CPP1000-M/-L	12401447
Пресс гидравлический CPP1000-L, поворотная версия включая, вентиль плавной подстройки и набор уплотнений	12677133
Рабочая жидкость для CPP1000 и CPP1600, в пластиковой бутылке, 1 литр	2099882
Отсекаемый клапан для проверяемого прибора, для легкого заполнения приборов с большим объемом с передачей жидкости непосредственно на насос. Максимально допустимое давление: 1000 бар В случае двух приборов с большим объемом, мы рекомендуем 2 отсекаемых клапана.	11208384
Вентиль плавной подстройки для установки в Модель CPP1000-M; дает возможность точной задачи давления	11248351
Заглушка G 1/2 внешняя, материал: медь	11155230
Набор уплотнительных колец, состоящий из 10 запасных уплотнений для гнезд, материал: FKM/FPM	12422487
Резьбовой адаптер с G 1/2 внешняя на G 1/8 внутренняя резьба, материал: медь	9090207
Резьбовой адаптер с G 1/2 внешняя на G 1/4 внутренняя резьба, материал: медь	9090231
Резьбовой адаптер с G 1/2 внешняя на G 3/8 внутренняя резьба, материал: медь	9090266
Резьбовой адаптер с G 1/2 внешняя на M20 x 1.5 внутренняя резьба, материал: медь	9090355
Резьбовой адаптер с G 1/2 внешняя на 1/4 NPT внутренняя резьба, материал: медь	0187119
Резьбовой адаптер с G 1/2 внешняя на 1/2 NPT внутренняя резьба, материал: медь	0187143
Угловой адаптер 90° для приборов с осевым подключением к процессу	1564838

10. Контактная информация

North America

Canada

WIKА Instruments Ltd.
Head Office
Edmonton, Alberta, T6N 1C8
Phone: (+1) 780-463 70 35
Fax: (+1) 780-462 00 17
E-mail: info@wika.ca
www.wika.ca

Mexico

Instrumentos WIKА Mexico S.A.
de C.V.
01219 Mexico D.F.
Phone: (+52) 555 020 53 00
Fax: (+52) 555 020 53 01
E-Mail ventas@wika.com.mx
www.wika.com.mx

USA

WIKА Instrument Corporation
Lawrenceville, GA 30043
Phone: (+1) 770-513 82 00
Fax: (+1) 770-338 51 18
E-mail: info@wika.com
www.wika.com

South America

Argentina

WIKА Argentina S.A.
Buenos Aires
Phone: (+54-11) 4730 18 00
Fax: (+54-11) 4761 00 50
E-mail: info@wika.com.ar
www.wika.com.ar

Brazil

WIKА do Brasil Ind. e Com. Ltda.
CEP 18560-000 Iper - SP
Phone: (+55) 15-3266 16 55
Fax: (+55) 15-3266 16 50
E-mail: marketing@wika.com.br
www.wika.com.br

Africa/Middle East

Egypt

WIKА Alexander Wiegand GmbH
& Co. KG
Makram Ebaid
Nasr City, Cairo
Phone: (+20) 2 - 273 31 40
Fax: (+20) 2 - 273 31 40
E-mail: ahmed.azab@wika.de

Iran

WIKА Instrumentation Pars Kish
Ltd.
4th Alley, Ghaem Magham Ave
Tehran
Phone: (+98) 21 - 8852 6730
Fax: (+98) 21 - 8875 7413
E-Mail: info@wika.ir
www.wika.ir

South Africa

WIKА Instruments (Pty.) Ltd.
Gardenview, Johannesburg 2047
Phone: (+27) 11-621 00 00
Fax: (+27) 11-621 00 59
E-mail: sales@wika.co.za
www.wika.co.za

United Arab Emirates

WIKА Middle East FZE
Jebel Ali, Dubai
Phone: (+971) 4 - 883 9090
Fax: (+971) 4 - 883 9198
E-mail: wikame@emirates.net.ae

Asia

China

WIKА International Trading
(Shanghai) Co., Ltd.
200001 Shanghai
Phone: (+86) 21 - 5385 2573
Fax: (+86) 21 - 5385 2575
E-mail: info@wika.com.cn
www.wika.com.cn

India

WIKА Instruments India Pvt. Ltd.
Village Kesnand, Wagholi
Pune - 412 207
Phone: (+91) 20 - 6629 3200
Fax: (+91) 20 - 6629 3350
E-mail: sales@wika.co.in
www.wika.co.in

Japan

WIKА Japan K. K.
Tokyo 105-0023
Phone: (+81) 3-54 39 66 73
Fax: (+81) 3-54 39 66 74
E-mail: t-shimane@wika.co.jp

Kazakhstan

TOO WIKА Kazakhstan
050050 Almaty
Phone: (+7) 32 72 33 08 48
Fax: (+7) 32 72 78 99 05
E-mail: info@wika.kz

Korea

WIKА Korea Ltd.
Seoul 153-023
Phone: (+82) 2 - 8 69 05 05
Fax: (+82) 2 - 8 69 05 85
E-mail: info@wika.co.kr

Malaysia

WIKА Instrumentation (M) Sdn.
Bhd.
Selangor Darul Ehsan
Phone: (+60) 3 - 56 36 88 58
Fax: (+60) 3 - 56 36 90 72
E-mail: info@wika.com.my
www.wika.com.my

Singapore

WIKА Instrumentation Pte. Ltd.
569625 Singapore
Phone: (+65) 68 44 55 06
Fax: (+65) 68 44 55 07
E-mail: info@wika.com.sg
www.wika.com.sg

Taiwan

WIKА Instrumentation Taiwan Ltd.
Pinjen, Taoyuan
Phone: (+886) 034 20 60 52
Fax: (+886) 034 90 00 80
E-mail: info@wika.com.tw
www.wika.com.tw

Australia

Australia

WIKА Australia Pty. Ltd.
Rydalmere, NSW 2116
Phone: (+61) 2 - 88 45 52 22
Fax: (+61) 2 - 96 84 47 67
E-mail: sales@wika.com.au
www.wika.com.au

Europe

Austria

WIKA Messger tevertrieb
Ursula Wiegand
GmbH & Co. KG
1230 Wien
Phone: (+43) 1-86 91 631
Fax: (+43) 1-86 91 634
E-mail: info@wika.at
www.wika.at

Benelux

WIKA Benelux
6101 WX Echt
Phone: (+31) 475-535 500
Fax: (+31) 475-535 446
E-mail: info@wika.nl
www.wika.nl

Bulgaria

WIKA Bulgaria EOOD
1309 Sofia
Phone: (+359) 2 82138-10
Fax: (+359) 2 82138-13
E-mail: t.antonov@wika.bg

Finland

WIKA Finland Oy
00210 Helsinki
Phone: (+358) 9-682 49 20
Fax: (+358) 9-682 49 270
E-mail: info@wika.fi
www.wika.fi

France

WIKA Instruments s.a.r.l.
95610 Eragny-sur-Oise
Phone: (+33) 1-34 30 84 84
Fax: (+33) 1-34 30 84 94
E-mail: info@wika.fr
www.wika.fr

Italy

WIKA Italiana SRL
20020 Arese (Milano)
Phone: (+39) 02-93 86 11
Fax: (+39) 02-93 86 174
E-mail: info@wika.it
www.wika.it

Poland

Kujawska Fabryka Manometrow
-KFM S.A.
87-800 Wloclawek
Phone: (+48) 542 30 11 00
Fax: (+48) 542 30 11 01
E-mail: info@manometry.com.pl
www.manometry.com.pl

Romania

WIKA Instruments S.R.L.
Bucuresti, Sector 5
Phone: (+40) 21-456 31 38
Fax: (+40) 21-456 31 37
E-mail: m.anghel@wika.ro

Россия

ЗАО „ВИКА МЕРА“
127015 Москва
Тел.: (+7) 495-648 01 80
Факс: (+7) 495-648 01 81
E-mail: info@wika.ru
www.wika.ru

Serbia

WIKA Merna Tehnika d.o.o.
11060 Belgrade
Phone: (+381) 11 27 63 722
Fax: (+381) 11 75 36 74
E-mail: info@wika.co.yu
www.wika.co.yu

Spain

Instrumentos WIKA, S.A.
08280 Sabadell (Barcelona)
Phone: (+34) 90-290 25 77
Fax: (+34) 93-393 86 66
E-mail: info@wika.es
www.wika.es

Switzerland

MANOMETER AG
6285 Hitzkirch
Phone: (+41) 41-919 72 72
Fax: (+41) 41-919 72 73
E-mail: info@manometer.ch
www.manometer.ch

Украина

WIKА Прибор ГмбХ
83016 Донецк
Тел: (+38) 062 345 34 16
Факс: (+38) 062 345 34 16
E-mail: info@wika.donetsk.ua
www.wika.donetsk.ua

United Kingdom

WIKA Instruments Ltd
Merstham, Redhill RH13LG
Phone: (+44) 17 37 64 40 08
Fax: (+44) 17 37 64 44 03
E-mail: info@wika.co.uk
www.wika.co.uk



WIKА Alexander Wiegand GmbH & Co. KG

Alexander-Wiegand-Strasse 30
63911 Klingenberg • Germany
Phone (+49) 93 72/132-9986
Fax (+49) 93 72/132-217
E-Mail testequip@wika.de
www.wika.de